



THOMAS ANDERSON  
SUPERINTENDENT

**NEW BEDFORD PUBLIC SCHOOLS**  
PAUL RODRIGUES ADMINISTRATION BUILDING  
455 COUNTY STREET  
NEW BEDFORD, MASSACHUSETTS 02740  
[www.newbedfordschools.org](http://www.newbedfordschools.org)

(508) 997-4511

*“We are committed to developing a community of learners who are academically proficient, demonstrate strong character and exhibit self-confidence.”*

**KAREN A. TREADUP**  
DEPUTY SUPERINTENDENT

**ANDREW O’LEARY**  
ASSISTANT  
SUPERINTENDENT OF  
FINANCE & OPERATIONS

**HEATHER EMSLEY**  
EXECUTIVE DIRECTOR OF  
HUMAN CAPITAL SERVICES

**JENNIFER FERLAND**  
EXECUTIVE DIRECTOR OF  
STRATEGIC INITIATIVES & PARTNERSHIPS

**MATTHEW KRAVITZ**  
EXECUTIVE DIRECTOR OF  
SPECIAL EDUCATION & STUDENT  
SERVICES

**SONIA WALMSLEY**  
EXECUTIVE DIRECTOR OF  
EDUCATIONAL ACCESS &  
PATHWAYS

## Tiered Focused Monitoring Review

During the week of **January 24, 2022**, the Department of Elementary and Secondary Education’s Office of Public School Monitoring (PSM) visited New Bedford Public Schools to check that students are receiving the services and protections required by federal and state special education and civil rights laws. This is called a Tiered Focused Monitoring Review. PSM visits each school district and charter school every three years and looks at student assessments, eligibility decisions, the Individualized Education Program (IEP) Team process, IEP development, and the delivery of services. For civil rights, PSM looks at bullying, student discipline, physical restraint, and equal access to school programs for all students.

Parent input is an important part of the review process. The PSM chairperson sends all parents of students with disabilities an online survey. The survey includes questions about their child’s special education program. Parent answers to the survey contribute to the final report. The survey is available in 14 different languages.

Parents and other individuals can also talk directly by telephone with PSM staff to share information about their experiences with special education in the district. Parents can call or e-mail PSM in any language to schedule a time to talk. For telephone interview requests, please call or e-mail Henry Ndakalu, PSM Chairperson, at (781) 338-3706 or [Henry.Ndakalu@mass.gov](mailto:Henry.Ndakalu@mass.gov). When requesting an interview, please provide your name and telephone number, as well as your preferred language. PSM will then contact you to schedule a time for the interview. For parents who speak a language other than English, PSM will use an interpreter to first communicate with the parent in their primary language to schedule a time to talk and will then use an interpreter to call again at the agreed upon date and time to conduct the interview. The interview will last approximately 30-45 minutes. Parents may also contact PSM staff to receive a special education survey.

When PSM visits the school district, they also interview the chairperson(s) of the district’s Special Education Parent Advisory Council (SEPAC). During the visit, PSM may also interview district staff and administrators, review student records, and visit classrooms and other spaces within the school buildings.

Within 60 business days after the school district visit, the PSM chairperson provides the district a report with their findings. The report includes information about the special education and civil rights areas requiring correction or improvement and the areas exceeding requirements. The reports are available at [Public School Tiered Focused Monitoring Reports - Office of Public School Monitoring \(mass.edu\)](https://www.mass.gov/public-school-tiered-focused-monitoring-reports).



THOMAS ANDERSON  
SUPERINTENDENTE

**ESCUELAS PÚBLICAS DE NEW BEDFORD**  
EDIFICIO DE ADMINISTRACIÓN PAUL RODRIGUES  
455 COUNTY STREET  
NEW BEDFORD, MASSACHUSETTS 02740  
[www.newbedfordschool.org](http://www.newbedfordschool.org)

(508) 997-4511

*“Estamos comprometidos con el desarrollo de una comunidad de estudiantes que sean académicamente competentes, demuestren un carácter fuerte y demuestren confianza en sí mismos”.*

**KAREN A. TREADUP**  
SUPERINTENDENTE ADJUNTO  
**ANDREW O'LEARY**  
SUPERINTENDENTE  
ASISTENTE DE FINANZAS Y  
OPERACIONES  
**HEATHER EMSLEY**  
DIRECTORA EJECUTIVA DE SERVICIOS DE  
CAPITAL HUMANO  
**JENNIFER FERLAND**  
DIRECTORA EJECUTIVA DE  
INICIATIVAS ESTRATÉGICAS Y ALIANZAS  
**MATHEW KRAVITZ**  
DIRECTOR EJECUTIVO DE  
EDUCACIÓN ESPECIAL Y  
SERVICIOS ESTUDIANTILES  
**SONIA WALMSLEY**  
DIRECTORA EJECUTIVA DE ACCESO  
EDUCATIVO Y CAMINOS

Durante la semana del **24 de enero de 2022**, la Oficina de Monitoreo de Escuelas Públicas (PSM) del Departamento de Educación Primaria y Secundaria visitó las Escuelas Públicas de New Bedford para verificar que los estudiantes estén recibiendo los servicios y las protecciones requeridas por las leyes federales y estatales de educación especial y derechos civiles. Esto se llama una revisión de monitoreo enfocada por niveles. PSM visita cada distrito escolar y escuela chárter cada tres años y analiza las evaluaciones de los estudiantes, las decisiones de elegibilidad, el proceso del Equipo del Programa de Educación Individualizada (IEP), el desarrollo del IEP y la prestación de servicios. Para los derechos civiles, PSM analiza la intimidación, la disciplina estudiantil, la restricción física y la igualdad de acceso a los programas escolares para todos los estudiantes.

La opinión de los padres es una parte importante del proceso de revisión. El presidente de PSM envía a todos los padres de estudiantes con discapacidades una encuesta en línea. La encuesta incluye preguntas sobre el programa de educación especial de su hijo(a). Las respuestas de los padres a la encuesta contribuyen al informe final. La encuesta está disponible en 14 idiomas diferentes.

Los padres y otras personas también pueden hablar directamente por teléfono con el personal de PSM para compartir información sobre sus experiencias con la educación especial en el distrito. Los padres pueden llamar o enviar un correo electrónico a PSM en cualquier idioma para programar un horario para hablar. Para solicitudes de entrevistas telefónicas, llame o envíe un correo electrónico a Henry Ndakalu, presidente de PSM, al (781) 338-3706 o [Henry.Ndakalu@mass.gov](mailto:Henry.Ndakalu@mass.gov). Cuando solicite una entrevista, proporcione su nombre y número de teléfono, así como su idioma preferido. Luego, PSM se comunicará con usted para programar una hora para la entrevista. Para los padres que hablan un idioma que no sea inglés, PSM usará un intérprete para comunicarse primero con el padre en su idioma principal para programar un horario para hablar y luego usará un intérprete para llamar nuevamente en la fecha y hora acordadas para llevar a cabo la entrevista. La entrevista tendrá una duración aproximada de 30-45 minutos. Los padres también pueden comunicarse con el personal de PSM para recibir una encuesta de educación especial.

Cuando PSM visita el distrito escolar, también entrevista a los presidentes del Consejo Asesor de Padres de Educación Especial (SEPEC) del distrito. Durante la visita, PSM también puede entrevistar al personal y administradores del distrito, revisar los registros de los estudiantes y visitar el salón y otros espacios dentro de los edificios escolares.

Dentro de los 60 días hábiles posteriores a la visita al distrito escolar, el presidente del PSM proporciona al distrito un informe con sus hallazgos. El informe incluye información sobre las áreas de educación especial y derechos civiles que requieren corrección o mejora y las áreas que superan los requisitos. Los informes están disponibles en [Public School Tiered Focused Monitoring Reports - Office of Public School Monitoring \(mass.edu\)](https://www.mass.gov/public-school-tiered-focused-monitoring-reports).



THOMAS ANDERSON  
SUPERINTENDENT

**NEW BEDFORD PUBLIC SCHOOLS**  
PAUL RODRIGUES ADMINISTRATION BUILDING  
455 COUNTY STREET  
NEW BEDFORD, MASSACHUSETTS 02740  
[www.newbedfordschools.org](http://www.newbedfordschools.org)

(508) 997-4511

*“We are committed to developing a community of learners who are academically proficient, demonstrate strong character and exhibit self-confidence.”*

**KAREN A. TREADUP**  
DEPUTY SUPERINTENDENT

**ANDREW O’LEARY**  
ASSISTANT  
SUPERINTENDENT OF  
FINANCE & OPERATIONS

**HEATHER EMSLEY**  
EXECUTIVE DIRECTOR OF  
HUMAN CAPITAL SERVICES

**JENNIFER FERLAND**  
EXECUTIVE DIRECTOR OF  
STRATEGIC INITIATIVES & PARTNERSHIPS

**MATTHEW KRAVITZ**  
EXECUTIVE DIRECTOR OF  
SPECIAL EDUCATION & STUDENT  
SERVICES

**SONIA WALMSLEY**  
EXECUTIVE DIRECTOR OF  
EDUCATIONAL ACCESS &  
PATHWAYS

Durante a semana de **24 de janeiro de 2022**, o Departamento de Monitorização do Departamento de Ensino Básico e Secundário (PSM) visitou as Escolas Públicas de New Bedford para verificar se os alunos estão a receber os serviços e proteções exigidos pelas leis federais e estaduais de educação especial e direitos civis. Isto chama-se Revisão de Monitorização Focalizada em Fases. O PSM visita cada distrito escolar e escola autónoma charter de três em três anos e analisa avaliações de alunos, decisões de elegibilidade, o processo de equipa do Programa de Educação Individualizada (IEP), desenvolvimento do IEP e a prestação de serviços. Para os direitos civis, o PSM examina a intimidação (*bullying*), a disciplina dos alunos, a restrição física e o acesso igual aos programas escolares para todos os alunos.

A opinião dos pais é uma parte importante do processo de revisão. O diretor do PSM envia a todos os pais de alunos com deficiências um inquérito online. O inquérito inclui perguntas sobre o programa de educação especial dos seus filhos. As respostas dos pais ao inquérito contribuem para o relatório final. O inquérito está disponível em 14 línguas diferentes.

Os pais e outros indivíduos também podem falar diretamente por telefone com os funcionários do PSM para partilhar informações sobre as suas experiências com a educação especial no distrito. Os pais podem ligar ou enviar um e-mail ao PSM em qualquer idioma para marcar uma hora para conversar. Para pedidos de entrevista telefónica, ligue para ou envie um e-mail a Henry Ndakalu, Diretor do PSM, através do (781) 338-3706 ou [Henry.Ndakalu@mass.gov](mailto:Henry.Ndakalu@mass.gov). Ao solicitar uma entrevista, por favor forneça o seu nome e número de telefone, assim como o seu idioma preferido. O PSM entrará em contacto consigo para marcar uma hora para a entrevista. Para os pais que falam uma língua diferente do inglês, o PSM usará um intérprete para primeiro comunicar com o pai ou mãe na sua língua primária para marcar uma hora para conversar e, em seguida, usar um intérprete para ligar novamente na data e hora marcadas para realizar a entrevista. A entrevista durará aproximadamente 30-45 minutos. Os pais também podem contactar o pessoal do PSM para receber um inquérito de educação especial.

Quando o PSM visita o distrito escolar, também entrevistam o(s) presidente(s) do Conselho Consultivo de Pais de Educação Especial (SEPEC) do distrito. Durante a visita, o PSM pode ainda entrevistar funcionários e administradores distritais, rever os registos dos alunos e visitar salas de aula e outros espaços dentro dos edifícios escolares.

No prazo de 60 dias úteis após a visita ao distrito escolar, o diretor do PSM fornece ao distrito um relatório com as suas conclusões. O relatório inclui informações sobre as áreas de educação especial e direitos civis que exigem correção ou melhoria e as áreas que excedem os requisitos. Os relatórios estão disponíveis na seguinte página da Internet [Public School Tiered Focused Monitoring Reports - Office of Public School Monitoring \(mass.edu\)](http://PublicSchoolTieredFocusedMonitoringReports-OfficeofPublicSchoolMonitoring(mass.edu)).



THOMAS ANDERSON  
SUPERINTENDENT

**NEW BEDFORD PUBLIC SCHOOLS**  
PAUL RODRIGUES ADMINISTRATION BUILDING  
455 COUNTY STREET  
NEW BEDFORD, MASSACHUSETTS 02740  
[www.newbedfordschools.org](http://www.newbedfordschools.org)

(508) 997-4511

*"We are committed to developing a community of learners who are academically proficient, demonstrate strong character and exhibit self-confidence."*

**KAREN A. TREADUP**  
DEPUTY SUPERINTENDENT

**ANDREW O'LEARY**  
ASSISTANT  
SUPERINTENDENT OF  
FINANCE & OPERATIONS

**HEATHER EMSLEY**  
EXECUTIVE DIRECTOR OF  
HUMAN CAPITAL SERVICES

**JENNIFER FERLAND**  
EXECUTIVE DIRECTOR OF  
STRATEGIC INITIATIVES & PARTNERSHIPS

**MATTHEW KRAVITZ**  
EXECUTIVE DIRECTOR OF  
SPECIAL EDUCATION & STUDENT  
SERVICES

**SONIA WALMSLEY**  
EXECUTIVE DIRECTOR OF  
EDUCATIONAL ACCESS &  
PATHWAYS

Cham ri wuqubix rech ri **N'ab'e Ik' 24, 2022**, ri Nim Ja rech Primaria xuquje Secundaria Kutbal Ja rech Monitoreo rech Tijobal Públicas (PSM) Jat cham ri Tijobal Winaq' rech New Bedford rech ka wilo che ri tijoxel tjanik kya'ik chke ri utz' kutbal xuquje utz' chijjal che are' ku b'ij ri q'atbal tz'ij federales xuquje estatales rech ri kutbal especial xuquje ri derechos civiles. Ri are' kilik Revisión rech Ch'jijbal che are' ku rilo ri Nimbal.. PSM jat cham ri jujun tijobal distrito xuquje ri tijobal charter injal oxib' junab' xuquje wila' ri tijoxel evaluaciones, no'j chrij ch'a'b'al, ri b'e Cham ri Programa rech Utakel Kutbal (IEP) Winab' Ch'kunbal, IEP kiybal, xuquje y'a'bal ri bantajik. Runal ri derecho civiles, PSM ku chomaj ri tz'runbal, ri utz' che ku bano ri tijoxel, ri kax che ri u b'aq'il xuquje ri junam ya'bal chke ri programas che kolik cham ri tijobal che are' utz' kya'ik che ri jonojel tijoxel.

Tatnan tz'ij no'j are' jun nim bantajik chuch ri b'e rech ri ilbal. Ri PSM Nim ajtij winaq' ku taq'o chke jonojel tat nan rech ri tijoxel che kolik q'ilbal che jun cham ch'ich' wuj t'abanik. Ri wuj t'abanik ri' kolik cham t'abanik chrij ri k'alj utz' kutbal programa che chkya'ik che. Tz'lajbal tz'ij rech ri tatnan are' k'tonik cham ri kisbal wuj che kjachik. Ri t'banik are' kolik chuch jmul 14 tz'ij ch'awawem.

Tatnan xuquje ink'aj chik' winaq' ki konik ki ch'awik cham ri q'axbal tz'ij ch'ich' ruk ri PSM ajchak' rech kat konik ka ya'o che chrij ri bantajik cham ri utz' kutbal programa cham ri distrito. Tatnan ki konik kch'ab'ej o ktaq'o jun e-mail PSM utz' ka tz'ibaj chuch ri tz'ij che at ka waj xuquje rech ka ta'o jun q'ij rech kat ch'awik chuch ri winaq'. Rech cham ri q'axbal tz'ij ch'ich' ka waj kat ch'awik, na' jun t'oq'op ch'ab'ej o tq'a' jun e-mail che Henry Ndakalu, PSM Nim ajtij winaq', cham (781) 338-3706 o [Henry.Ndakalu@mass.gov](mailto:Henry.Ndakalu@mass.gov). Jumpa ka ta'o ri q'ij rech kat ch'awik, na' jun t'oq'op ya' ri a b'i' xuquje ri a ajilabal q'axbal tz'ij, xuquje utz' ka b'ij jas tz'ij ka waj kat ch'awik. PSM are' ka tu ch'ab'ej rech ki chomaj jun q'ij rumal kix ch'awik. Chke ri tatnan che are' ki ch'awik chuch jun chik t'zij ch'awawem che are'-taj ri Inglés, , PSM are' ku tz'kuj jun ajchak' rech ku q'axej ri a tz'ij rech n'ab'e ki ch'awik kuk ri tat nan chuch ri n'ab'e tz'ij ch'awawem rech ki chomaj jun q'ij rech kix ch'awik xuquje are' ku koj-chik jun ajchak' rech ku q'axej ri tz'ij chrij ri q'ij che utz' rech kbanik ri ch'awawem no'j. Ri ch'awawem xaq'te' are' jmul 30-45 minutos. Tatnan ki konik kch'ab'ej ri PSM ajchak' rech kya'ik chek jun t'banik chrij ri utz' kutbal che kya'ik che ri ak'al.

Jumpa PSM kat b'ek cham ri tijobal distrito, ke mis are' kbanio t'banik che ri nim ajtij winaq' rech ri Consejo rech T'obanik chke Tatnan rech Utz' Kutbal (SEPA). Jumpa kabanik ri ilbal, PSM xaq'te' are' ku ta'o che ri distrito ajchak' xuquje ri administradores, ku ta'o chrij bantajik rech tijoxel xuquje kq'axik cham ri tijobal aulas xuquje inkaj chik kolbal cham ri ja tijobal.

Q'axnaq' 60 che ri tijobal distrito are' xq'axik, ri PSM Nim ajtij Winaq' ku ya'o che ri distrito jun wuj chrij jas are' xkroq'o. Ri wuj are' kya'ik cham no'j chrij ri utz' kutbal xuquje derechos civiles che rajuxik kbanik rtz'ij o kbanik utz' che xuquje kolbal che rajuxik ri utz'bal che. Ri wuj no'j are' kya'ik cham [Public School Tiered Focused Monitoring Reports - Office of Public School Monitoring \(mass.edu\)](http://Public School Tiered Focused Monitoring Reports - Office of Public School Monitoring (mass.edu)).

*The New Bedford Public Schools do not discriminate on the basis of age, gender, race, color, religion, ethnicity, national origin, disability, sexual orientation, ancestry, homelessness, gender identity, gender expression or immigration status.*